College 3: 18 september

Leesstof:
\* Bloemhoff & Streekstra, h4 (par. 4.1-4.4);
\* Wolf (2019), 'D'r zij licht'

Vraag 1
a. Beschouwde Hendrik Laurensz Spiegel volgens Jonkman & Versloot het Middelnederlands als een aparte taal?
b. Hoe is dat mogelijk?
c. Als 'Middelnederlands' wordt ook wel beschouwd: alle Germaanse dialecten die in de periode 1100-1500 in Nederland, Vlaanderen en Frans-Vlaanderen werden gesproken, uitgezonderd die van Friesland ten noorden van de Tjonger. Hoe is, gezien je antwoorden bij a en b, zo'n scherpe afgrenzing te verdedigen?

Vraag 2
a. Wat bedoelen Jonkman & Versloot op pagina 48 met de term 'zwaartepunten'?
b. In de late middeleeuwen verandert het dialect van de stad Groningen vrij snel, althans op schrift. Hoe is die verandering volgens Jonkman & Versloot te verklaren?
c. Waarom zou een vergelijkbare verandering in Holland, Zeeland en Vlaanderen niet zijn opgetreden?
d. In het Gronings wordt vandaag de dag nog steeds 'old' gebruikt in de betekenis van 'oud'. Waarom werd die vorm dan na de middeleeuwen op schrift nauwelijks meer gebruikt?
e. De naam Duits (met de dialectvormen 'Diets' en 'Duuts') was tot in de negentiende eeuw heel gebruikelijk als aanduiding van de dialecten van Nederland en Vlaanderen. Waardoor is dat nu niet meer zo, denk je?
f. Als je hoofdstuk 6 van Jonkman & Versloot goed leest, kun je twee oorzaken vinden voor het minder aantrekkelijk worden van de Noord-Duitse dialecten als schrijftaal in Groningen. Welke twee oorzaken zijn dat?

Vraag 3
a. In het Middelnederlands verdwijnt het persoonlijk voornaamwoord 'doe'. Is dat in alle Middelnederlandse dialecten het geval?
b. Het woord 'doe' wordt dan ingeruild voor het woord 'ghi'. Dat woord bestond echter al met een iets andere betekenis. Welke was dat?
c. Hoe klonk het woord 'ghi' in het vroege en in het late Middelnederlands?
d. Ga eens na, eventueel met behulp van woordenboeken, of de verwante dialecten/talen Drents, Duits, Engels, Fries, Gronings en Zweeds nog steeds een aan 'doe' verwante vorm als persoonlijk voornaamwoord van de tweede persoon enkelvoud gebruiken.
e. Wat hebben de voornaamwoorden die voor de 'doe'-achtige vormen in de plaats zijn gekomen als gemeenschappelijk kenmerk? (Zie ook vraag b.) Hoe verklaar je dat er zo'n gemeenschappelijk kenmerk is?
f. Ga eens van een paar niet-Germaanse, maar wel Indo-Europese talen na of ze nog een aan 'doe' verwante vorm gebruiken.

Vraag 4
a. Schrijf het Middelnederlandse woord 'coningh' eens in fonetisch schrift.
b. Welke klank is uit dat woord verdwenen?
c. Noem eens een Nederlands woord dat in de late middeleeuwen nog wel op 'coningh' rijmde, maar nu niet meer op 'koning'.

Vraag 5
Beluister op de site vogala.org eens het fragment uit het Middelnederlandse gedicht over Reinaard de vos.
a. Noteer tien woorden uit het fragment die (eventueel in gewijzigde vorm) in het moderne Nederlands nog steeds voorkomen.
b. Bereken op basis van de uitspraak de Levenshtein-afstand tussen de Middelnederlandse en de moderne variant van die tien woorden. Bereken het gemiddelde van die tien afstanden en geef daarmee aan of het Nederlands volgens jou veel veranderd is sinds de dertiende eeuw.
c. Het Wilhelmus is geschreven rond de overgang van Middel- naar Nieuwnederlands. We kunnen niet makkelijk nagaan welke uitspraak in de zestiende eeuw gebruikt werd. Schrijf het eerste couplet eens zodanig op dat Nederlanders van nu het met de oude, Middelnederlandse uitspraak kunnen zingen. Gebruik geen fonetische tekens, maar bedenk een spelling die algemeen begrepen wordt.

Vraag 6
a. Kijk op etymologiebank.nl of in een ander naslagwerk na welk Middelnederlands woord de basis heeft gevormd voor het Franse woord 'mannequin' (dat later weer in het Nederlands is overgenomen).
b. Wat is de hedendaagse Vlaamse vorm van het Middelnederlandse woord?
c. Wat is de hedendaagse Standaardnederlandse vorm van dat woord?
d. Hoe kun je aan dat Standaardnederlandse woord zien dat het achtervoegsel dat erin zit, uit een dialect van de kust is overgenomen en niet uit een dialect uit het binnenland?

Vraag 7
a. Zoek eens op wat het Friese woord voor 'tussen' is.
b. Hoe werd in de spelling van De Vries en Te Winkel het Nederlandse woord 'tussen' gespeld? Zie het WNT als je het niet weet.
c. Hoe kun je die spelling etymologisch verklaren?

Vraag 8
In hoofdstuk 4 van Bloemhoff & Streekstra vind je een aantal typische eigenschappen van onder andere Hollandse dialecten.
a. Welke van die eigenschappen zijn overgenomen in het Standaardnederlands?
b. Welke van die eigenschappen bestaan vandaag de dag nog in Hollandse dialecten? Beluister in de online-Dialectenbank van het Meertens Instituut eens een paar Hollandse dialecten om te controleren of je gelijk hebt of zoek een boek of website in dialect op als controle.

Vraag 9
a. Welke klinker stond er in de Germaanse voorganger van de Nederlandse woorden 'boom' en 'oog'?
b. Met welke lichaamsdelen werd de beginklank van het woord 'wolf' in het Middelnederlands gevormd? En in het moderne Nederlands (van Nederland)? Weet je ook hoe het in Vlaanderen en Suriname zit?
c. Als je Fries, Gronings of een andere kleine Germaanse variant spreekt: hoe maak je daarin dan de beginklank van 'wolf'? En de tweede medeklinker van 'twee'?
d. Op pagina 143 van Bloemhoff & Streekstra wordt verteld dat de uitspraak van de medeklinker [r] na een lange klinker soms veranderde. Diezelfde verandering treedt sinds enkele decennia opnieuw op. Hoe noemen we die 'vernieuwde r'?
e. Hoe denk je dat het komt dat dezelfde verandering steeds opnieuw optreedt?
f. Is er van die klankverandering ook sprake in de andere Europese talen die je kent?

Vraag 10

a. Sjwa-epenthesis en t-paragoge komen in modern Nederlands nog steeds voor. Kun je van allebei een paar voorbeelden bedenken?
b. Hoe werd het woord 'wijve' (vrouw, echtgenote) in het vroege Middelnederlands nog uitgesproken?
c. Welke drie veranderingen hebben er in dat woord plaatsgevonden die hebben geleid tot de huidige uitspraak?
d. Welke betekenisverandering heeft 'wijve' doorgemaakt? Ga na of dat ook geldt voor de cognaten van het woord in het Duits, Engels en Fries.

Vraag 11
a. Wat is de etymologie van het woordje 'er'?
b. Hoe spreek jij het woord 'er' uit in de zin 'Wil je hem er even mee helpen?'
c. Leg uit dat 'er' een clitic is.
d. Leg uit dat het woordje 'er' hoogstwaarschijnlijk in het Middelnederlands z'n huidige uitspraak heeft gekregen.
e. Er zijn dialecten die het woordje 'er' niet gebruiken. In plaats daarvan gebruiken ze de niet-gereduceerde, historische vorm. Spreek of ken je een dialect waarin dat het geval is? Welk dialect is dat dan?
f. Het artikeltje van Wolf illustreert het verschijnsel 'spellinguitspraak'. Probeer op internet eens meer Nederlandse voorbeelden van dat verschijnsel te vinden. Noem er een paar.